

lânos, sèrps, caouècos et çhiots èront lous souls mèst dé l'èndrèt.

Lou ségnou qué cassèouo, s'èro ésbarrit. Dins u maysouét ou n sé rétirèt l'y countènt lou récit de castèt et dé la bèro maynâdo. En d'y poussé ar atcètèt dé droumi déns lou maysouét et dé s'apastu dé pan dé séglé, dé crouchâdos, dé moussèt et c micos.

Lou léndouman lou cassayré arribat dédôro ào ségarna éspièt pas dé s'émbrouquissa.

Tant hourraguèt qué poussout éntra dinc'à l grand'crampo ou n droumfouo déns un lèy d'anciè témps ûo bèro maynâdo qué sé déchidèt aoustalèou. La demayséléto demandèt sas gèns : lou ségnou l'y h réspounso qué n'aoué pas bis digun ; qué la gèyro a mantoulèouo tout dinco su las touréto.

La princèssou pèr déhoro sé récouéchout pas. Dén lou pays digun sé sounèouo ni d'éro ni dé sas gèns. ' aoué mèy dé cént ans qué droumfouo aqui la praoub jouénèssou. Lou ségnou l'èspousèt, et la bèro éndrou mîdo damb'èt n'âout plus déstours.

X

L'ANGUILÉTO

Y aoué un cop un béousé qué sé récatèt damb io béouso. La béouso aoué dûos maynâdos rougantos et

lézards gris, serpents, chouettes et petits-ducs étaient les seuls maîtres du lieu.

Le seigneur qui chassait s'était égaré. Dans une maisonnette où il se retira, on lui raconta le récit du château et de la belle enfant. Pour pouvoir y aller, il accepta de dormir dans la maisonnette, et de se nourrir de pain de seigle, de cruchade, de jambon salé, et de gâteaux bouillis.

Le lendemain le chasseur arrivé de bonne heure aux broussailles ne regarda pas de se piquer.

Tant il travailla qu'il pût arriver jusqu'à la grande chambre où dormait dans un lit d'ancien temps une belle enfant qui se réveilla aussitôt. La demoiselle demanda ses parents : le seigneur lui répondit qu'il n'avait vu personne ; que le lierre couvrait tout jusque sur les tourelles.

La princesse dehors ne se reconnût pas. Dans le pays personne ne se souvenait ni d'elle ni des siens. Il y avait plus de cent ans qu'elle dormait là la pauvre fille. Le seigneur l'épousa et la belle endormie avec lui n'eut plus de malheurs.

X

PETITE ANGUILE

Il y avait une fois un veuf qui se remaria avec une veuve. La veuve avait deux filles arrogantes et laides,

lèsos, lou béousé n'aoué ûo ésbérîdo et brabôte mayrastro capouayro né hazê lou patiras c maysoun. L'y haoué hèyt io péillo dam piirails é hilats et guèillos : sa plaço âou courné èro su brasos, prâmo dé qué la noumèntèouont pas *Mario Brasoc*, salèroun ganguè én sé trufant d'érc

Lou Bèrnat dé pay un jour gahèt io anguiléto. « câou pourta à Moussu curé sé digout à las ma; « dos. » Y éniènt Mario Brasoc. « Aouméns, l'y dig « lou pay, t'èscapés pas l'anguiléto ! » La maynâd ténguèouo sarrâdo déns un pèrrac; mais, quand és proché dé l'ayguo, l'anguiléto digout à Mario Bras « Maynadéto, déchom' béoué, qu'èy tant dé sét ! » « Nou, anguiléto, qué t'èscapéri, sé disèouo la dro « léto, et lou mén pay mé batéré ! » — « Mario Bras « déchom' béoué, té respouni qué t'én répent « pas ! » Dam soun boun cô, la maynadéto én dé dé béoué l'anguiléto la présentèt à l'ayguo, sé l'èscap et l'anguiléto ésbérîdo éstèt sou cop à mièjo-mâ. labéts la maynâdo dé ploura, d'apéra l'anguilé S'ayassèt aqui marfandîdo. Quand l'anguiléto la atâou douléto s'ésmouti : « Mario Brasoc, sé l'y digo « n'aoujés pas chagrin : Sé té hênt pénos, bénguér « aci. Diras atâou : Anguiléto dé mièjo-mâ, béngu « m'assista ! Et labéts bénguérèy. » — « Mércio, angu « léto, digout la maynâdo. » A l'arribâdo ést batûdo.

N'èro pas jamais questioun dé la dècha sourti. U jour qu'aoué démandat d'ana à la messo dam las aoutos, én dé la puni d'esta tant hardido la mayrastro l

le veuf en avait une gentille et bonne. La marâtre sans cœur en faisait le souffre-douleurs de la maison. Elle lui avait fait une robe avec des chiffons et des guenilles : sa place au foyer était sur la cendre ; c'est pourquoi on l'appelait *Marie Brasoc*, *saleté*, en se moquant d'elle.

L'imbécile de père un jour prit une anguille : « Il faut « la porter à Monsieur le curé, dit-il aux enfants... » On envoya Marie Brasoc : « Au moins, lui dit son père, « n'échappe pas la petite anguille ! » La fille la tenait serrée dans un chiffon ; mais quand elles furent près de l'eau l'anguille dit à Marie Brasoc : « Petite fillette, « laisse-moi boire, j'ai tant de soif ! » — « Non, petite « anguille, tu t'échapperas, disait l'enfant, et mon « père me battrait » -- « Marie Brasoc, laisse-moi « boire, je te réponds que tu ne t'en repentiras pas ! » Avec son bon cœur la fillette pour laisser boire l'anguille, la présenta à l'eau, l'échappa, et l'anguille si agile fut aussitôt au milieu de la mer. Et alors l'enfant de pleurer, d'appeler l'anguille. Elle s'accroupit là morfondue. Quand l'anguille la vit ainsi affligée, pleurant : « Marie Brasoc, lui dit-elle, ne te chagrine « pas ; si l'on te fait de la peine, tu viendras ici, tu « me diras : Petite anguille du milieu de la mer, viens « m'assister ! Et alors je viendrai. » — « Merci, petite « anguille, dit l'enfant. » A l'arrivée elle fut battue.

Il n'était jamais question de la laisser sortir. Un jour qu'elle avait demandé d'aller à la Messe avec les autres, pour la punir d'être si indiscreète, la marâ-

coundamnèt à amassa catbat lou soustrè un s mil qué y èro abéssat.

L'aouto praoubo pëndént la Mèssò s'én angout : l'anguiléto : « Anguiléto dé mièjo-ma, bènguo sista ! » sé l'y cridèt. Et l'anguiléto d'arriba, d'apil mil d'un cop dé couéto. La mayraastro tournèt : « Mèssò coumo lou diablé qué bènt dé hèzé Pasquos mil èro âou sac.

Lou Diméché aprèts, s'angout magina la couquin dé hèzé amassa à la maynâdo io boutéillo d'òli : carrèous. L'aouto tournèt apéra l'anguiléto : « Anguiléto dé mièjo-mâ, bènguo m'assista ! » Et l'anguiléto dé tourna et d'un cop dé couéto d'amassa l'anguiléto : « Mércio, anguiléto, sé l'y disèouo la maynadéto — « At bésos, maynâdo, sé l'y disèouo l'anguiléto dé hèzé sér bici porto intréts ».

Labéts un rèy énbètèts las maynâdos dé touts lo richés dou pays à ûo assémlâdo. La mayraastro boulout pas Marfo Brasoc. La hèsto hasèouo dô à la maynâdo ; s'én angout apéra l'anguiléto : « Praoubo dé bôto, l'y digout l'anguiléto, y anguéras et y aouréras dé turto mèy qué touts ! » Et d'un cop dé couéto l'anguiléto dé maynâdo sé troubèt bèstîdo d'ûo raoubo cla dé lûo dé tout ço dé mê bèt.

Arribèt à l'assémlâdo sans ésta counéçhûdo ; mai touts n'éspîènt pas qu'èro dé tout lou bal. Quittèt un chic déouant mièjonèyt én d'arriba prumè qué sa gèns à la maysoun. « Ah ! Marfo Brasoc, l'y digout : « las aoutos à l'arribâdo, quino bèro jouénèssò àm dé nous aoutos bis ! » — « Pas mèy qué jou, sé hît

tre la condamna à ramasser sur la litière étendue un sac de mil qui y était répandu.

La malheureuse pendant la Messe s'en alla appeler petite anguille : « Petite anguille du milieu de la mer, « viens m'assister » lui cria-t-elle. Et petite anguille d'arriver, de mettre le mil en pile d'un coup de queue. La marâtre revint de la Messe comme le diable qui vient de faire Pâques ; le mil était au sac.

Le Dimanche après elle alla imaginer la malice de faire ramasser à l'enfant une bouteille d'huile sur les carreaux. L'autre appela de nouveau petite anguille : « Petite anguille du milieu de la mer, viens m'assis-
« ter ! » Et petite anguille de revenir, et d'un coup de queue de ramasser l'huile. « Merci, petite anguille, lui « disait la petite fille. » — Tu le vois, enfant, lui « disait petite anguille, rendre service porte inté-
« rêts. »

Alors un roi invita les jeunes filles de tous les riches à une assemblée. La marâtre n'y voulut pas Marie Brasoc. La fête faisait regret à la fillette ; elle s'en alla appeler l'anguille. « Pauvrette, lui dit l'anguille, tu « iras et tu y auras succès plus que toutes. » Et d'un coup de queue la fillette se trouva parée d'une robe clair de lune, ce qu'il y a de plus beau.

Elle arriva à l'assemblée sans être connue ; mais tous ne regardèrent qu'elle de tout le bal. Elle quitta un peu avant minuit pour arriver plus tôt que ses parents à la maison. « Ah ! Marie Brasoc, lui dirent les « autres à l'arrivée, quelle belle personne nous avons « vue ! » — « Pas plus que moi, fit Marie Brasoc tout

« Mario Brasoc, disomént éntré las dents. » Las a at énténount : labéts y âout mazancrounto la pramaynâdo qu'apérént hardîdo, rouganto, garrûo.

Lou hil dou rèy énlurmat dé la jouénesso ta dam sa raoubo cla dé lûo, cérquèt, hascoute cerca troubèt pas jamais.

Tournèt hèzé énbits et Mario Brasoc tournèt dé c à l'anguiléto : « Anguiléto dé miéjo-mâ, sé l'y tour « crida, ba lèou m'assista ! » Et l'anguiléto d'arriba, d'un cop dé couéto l'y passèt ûo raoubo dé soure. Quand la maynâdo éntret déns l'asséblâdo, l'ésclyré qué s'éspandît à l'éntour d'éro, dam raoubo qué dandéréjèouo à câdo pas dé la tant bèn jouénesso, toutes las aoutes s'écartént d'éro crount las aparéts, én dé décha la mè bèro souléto âou mié dé la sallo, coumo âou matin s'estujont las éstélétos a punto d'aoubo én dé décha lou souréil da lou jour âou mitan dou cèou.

Lou princé demourèt toutjourns à l'éndéouant d'éro ; la pépétéjèouo pas. Hurouso, éro sé perménèouo, parlèouo dam lou princé ; mais pér tant qué tout l'y agradéssé déns l'asséblâdo, quand arribènt éntâou tour dé miéjo-nèyt partit d'éscopomént ; et sé perdout ûo pantouflo qué lou princé récallèt. Aquéro pantouflo dé béyré èro én d'un pè dé ninéto. En dé trouba lou soun pè, lou princé hft publiâ : qué la gouyâto qué caousséré la pantouflo séré la soûo coumpanio. Touts lous pès sé troubènt trop grands et patuts, surtout lous dé las hillos dé la mayrastro qu'âouént pès coumo planchots et mas dé caponayro ; Mario Brasoc sé présentèt pas prâmo qué la mayrastro l'y at défén-

« bas entre les dents. » Les autres l'entendirent, alors il y eut des cris contre la pauvre enfant, qu'on appela effrontée, prétentieuse, bavarde.

Le fils du roi fasciné par la jeune fille si belle avec sa robe clair de lune chercha, fit chercher ; il ne la trouva jamais.

Il fit encore des invitations et Marie Brasoc revint auprès de petite anguille : « Petite anguille du milieu de la mer, lui cria-t-elle, viens vite m'assister ! » Et petite anguille d'arriver, et d'un coup de queue elle la revêtit d'une robe de soleil. Quand la jeune fille entra dans l'assemblée, à l'éclair qui rayonna autour d'elle, avec sa robe qui étincelait à chaque pas de la si belle enfant, toutes les autres s'écartèrent d'elle contre les murailles pour laisser la plus belle seule au milieu de la salle, comme au matin s'éclipsent les étoiles au point du jour pour laisser le soleil donner la lumière au milieu du ciel.

Le prince demeura toujours auprès d'elle ; il ne la quittait pas des yeux. Heureuse elle se promenait, parlait avec le prince ; mais pour tant que tout lui fût sympathique dans l'assemblée, quand on arriva aux environs de minuit elle partit vite ; et elle perdit une pantoufle que le prince ramassa. Cette pantoufle de verre était pour un pied de petite fille. Pour trouver son pied, le prince fit publier que la fille qui chausserait la pantoufle serait sa compagne. Tous les pieds se trouvèrent trop grands et massifs, surtout ceux des filles de la marâtre qui avaient des pieds comme des planches et des mains de fermière. Marie Brasoc ne se présenta pas parce que la marâtre le lui défendit. Le

dout. Lou princé la mandèt à cerca, et la pan
éstèt coumo dé méshuro én d'éro. Labéts lou
récounéchout Mario Brasoc et l'espousèt.

Èront hurous quand io guërro hascout parti
princé à las armâdos âou moumènt ou la princ
âout un bêt drôlé. Mais la mayrâstro sanjièt
létros ou la princèssou annoncèouo lou soun
nur, et éscriout âou princé qu'én plaço
maynatjié aoué un lê moustré. Aquéro couquina
hascout pèrdé lou droullèt catbat l'ayguo ; mais l'a
guilèto lou récatèt et l'ésparièt.

Lou princé âou rétour parlèt dé hâ péri la princèss
et coumo anèouo da sous ordés én d'éco l'anguilé
l'y poutèt lou pétit anjioulèt bêt coumo sa may
Labéts sé sabount las couquinérfos dé la mayrâstro
Ço dé prumè lou princé démandèt pèrdoun à la
princèssou ; la cordo préparâdo én d'éro sérbiscout én
dé péné la pihéco mayrastrasso.

XI

D'OU QUI PERD UN OUEIL EN DÉ QU'UN AOUTÉ NÉ PÉRDÉ DUS

Un cop dus hōmis hīnt sērbici à Sēnt Martīn. Lou
sēnt, én d'ous récoumpēssa, lous y démandèt ço qué
bouleouènt : « Ço qué bouilléts », sé l'y respounout.
Labéts Sēnt Martin lous y hīt proumèssou qué ço qué un
démandéré l'aouté at aouré toutjīours âou doublé.

prince l'envoya chercher, et la pantoufle fut comme de mesure. Alors le prince reconnut Marie Brasoc et l'épousa.

Ils étaient heureux quand une guerre fit partir le prince à l'armée au moment où la princesse eut un bel enfant. Mais la marâtre changea les lettres où la princesse annonçait son bonheur, et elle écrivit au prince qu'au lieu d'un enfant il avait un monstre. Cette coquine fit périr l'enfant dans l'eau, mais l'anguille le recueillit et le sauva.

Le prince rentré parla de faire périr la princesse ; et comme il allait donner des ordres pour cela, l'anguille lui porta le petit ange beau comme sa mère. Alors on connut la perfidie de la marâtre. Ce que d'abord fit le prince, il demanda pardon à la princesse ; la corde préparée pour elle servit à pendre la méchante.

XI

**DE CELUI QUI PERD UN ŒIL POUR QU'UN AUTRE
EN PERDE DEUX**

Une fois deux hommes rendirent service à Saint Martin. Le Saint, pour les récompenser, leur demanda ce qu'ils voulaient : « Ce que vous voudrez, lui répondirent-ils ». Alors Saint Martin leur promit que ce que l'un des deux demanderait l'autre l'aurait toujours